

# madita maxi.

Osvědčená kvalitní terapeutická židle



## Návod k použití

**Vielen Dank.**



**Vážená zákaznice, vážený zákazníku,**

chtěli bychom Vám poděkovat za důvěru a za to, že jste si vybrali náš výrobek. Před prvním použitím výrobku si pozorně přečtete tento návod k použití a řiďte se jím. Přihlédněte, prosím, k tomu, že vyobrazení v tomto návodu se mohou mírně lišit od Vámi zakoupeného výrobku (např. barvou). Technické změny vyhrazeny.

**Důležitá informace!**

Zajistěte, aby návod k obsluze zůstal u výrobku.

Váš **schuchmann**-tým

# Obsah

<b>1. Příprava.....</b>	<b>1</b>
1.1 Dodávka .....	1
1.2 Bezpečnostní opatření před použitím .....	1
1.3 Bezpečnost likvidace .....	1
1.3.1 Obal .....	1
1.3.2 Výrobek.....	1
1.4 Kde skladovat návod k použití .....	1
<b>2. Popis výrobku .....</b>	<b>2</b>
2.1 Informace o materiálu .....	2
2.2 Zacházení / Transport.....	2
2.3 Oblasti použití, použití dle určeného účelu .....	2
2.3.1 Indikace.....	2
2.3.2 Kontraindikace .....	2
2.4 Použití odporující určenému účelu / varovná upozornění .....	3
2.5 Výbava základního modelu.....	3
2.6 Seznam příslušenství .....	4
2.7 Přehled výrobku .....	4
<b>3. Nastavení .....</b>	<b>5</b>
3.1 Kolečka .....	5
3.2 Úhel sedu.....	5
3.3 Výška sedu .....	6
3.4 Sklon zádové opěrky .....	6
3.5 Hloubka sedu.....	7
3.6 Výška zádové opěrky.....	7
3.7 Područky .....	7
<b>4. Příslušenství.....</b>	<b>8</b>
4.1 Opěrka hlavy.....	8

4.2 Hrudní peloty.....	8
4.3 Kyčelní peloty.....	8
4.4 Parkovací brzda .....	8
4.5 Podnožka .....	9
4.6 Výsuvná stupačka.....	9
4.7 Dřevěný terapeutický stolek.....	9
4.8 Abdukční klín .....	9
4.9 Prodloužení těžiště .....	10
<b>5. Opravy a údržba.....</b>	<b>10</b>
5.1 Čištění a dezinfekce.....	10
5.1.1 Čištění .....	10
5.1.2 Dezinfekce .....	10
5.2 Opravy .....	10
5.3 Údržba .....	10
5.3.1 Požadavky na údržbu .....	11
5.3.2 Plán údržby .....	11
5.4 Náhradní díly.....	12
5.5 Doba použití a opětovné použití .....	12
<b>6. Technické údaje .....</b>	<b>13</b>
<b>7. Záruka .....</b>	<b>13</b>
<b>8. Identifikace .....</b>	<b>14</b>
8.1 EU Prohlášení o shodě.....	14
8.2 Sériové číslo / Datum výroby.....	15
8.3 Verze výrobku .....	15
8.4 Vydání návodu .....	15
8.5 Název a adresa výrobce, distributora .....	15

# 1. Příprava

## 1.1 Dodávka

Po dodání výrobek zkontrolujte, zda je kompletní, nemá vady a dejte pozor na případné škody způsobené dopravou. Zkontrolujte zboží v přítomnosti doručitele. Pokud by se vyskytly škody způsobené dopravou, požádejte o záznam stavu (zjištění závad) v přítomnosti doručitele. Písemnou reklamaci zašlete prodávajícímu.

## 1.2 Bezpečnostní opatření před použitím

Správné používání výrobku vyžaduje přesné a pečlivé poučení uživatele resp. doprovodné osoby. Prosíme Vás, abyste si před prvním použitím výrobku pozorně přečetli tento návod k obsluze a řídili se jím.

Polstrované části, kterých se dotýká kůže, především područky, mohou být horké při jejich vystavení přímému slunečnímu záření. Dle délky a intenzity slunečního záření může teplota povrchu jednotlivých dílů vystoupit i přes 41°C a tím při přímém kontaktu s kůží lehce popálit. Proto dané části přikryjte nebo jinak chraňte produkt před přímým slunečním zářením.

## 1.3 Bezpečnost likvidace

V zájmu zachování ochrany životního prostředí, aby se předešlo znečištění životního prostředí, a také zlepšení recyklace surovin, prosím, berte na vědomí pokyny k likvidaci v bodech **1.3.1** a **1.3.2**.

### 1.3.1 Obal

Obal výrobku je třeba uchovat pro potřeby opětovného transportu. V případě potřeby opravy výrobku nebo v případě reklamace v záruční době použijte prosím, pokud je to možné, právě originální obal, který je pro přepravu optimální. Jinak tříděte obalový materiál za účelem recyklace dle jejich klasifikace.



**Nenechávejte obalový materiál bez dozoru, může být zdrojem nebezpečí.**

### 1.3.2 Výrobek

Tříděte materiál, ze kterého je výrobek vyroben, za účelem recyklace dle jejich klasifikace (viz informace o materiálu v **bodě 2.1**).

## 1.4 Kde skladovat návod k použití

Návod k použití, prosím, pečlivě uchovejte u výrobku pro možnost opětovného přečtení. Při ztrátě návodu k použití lze aktuální verzi stáhnout z webových stránek.

## 2. Popis výrobku

### 2.1 Informace o materiálu

Základní rám a jednotlivé prvky jsou vyrobené z nerez. oceli a hliníku a práškově lakované. Potahy terapeutické židle jsou ze 100% polyesteru a jsou ohnivzdorné (dle DIN EN 1021-1+2).

### 2.2 Zacházení / Transport

Terapeutická židle není určena k nošení, je vybavena kolečky. Pokud bude nutné produkt přenést z důvodu překážky, ujistěte se, že všechny pohyblivé části jsou utažené. Postavte se vedle židle, uchopte ji na obou stranách v přední a zadní části sedu a přeneste ji na požadované místo.

Před transportem židle nastavte všechny části do nejvíce kompaktní pozice (složte stupačku, nastavte nejnižší výšku sedu atd.)

### 2.3 Oblasti použití, použití dle určeného účelu

Terapeutická židle **MADITA MAXI** je zdravotnický prostředek rizikové třídy 1 a je určena pro použití v domácnosti a ve škole. Je koncipována pro všechny věkové skupiny. Individuálně nastavitelné rozměry sedu a podpůrné peloty umožňují stabilní a vzpřímenou pozici vsedě. Jakékoli jiné nebo další použití se považuje za nevhodné.

#### 2.3.1 Indikace

Terapeutická židle **MADITA MAXI** je koncipována pro uživatele, kteří nejsou schopni samostatně sedět nebo stát, ale jejich omezené držení těla nevyžaduje neustálé sezení ve skořepině. To zahrnuje zhoršení sezení v případě funkčního a/nebo strukturálního poškození trupu a svalů trupu a případně svalů krčních s chybným držením těla (např. kvůli neurologickým/neuro svalovým onemocněním, deformacím páteře).

#### 2.3.2 Kontraindikace

Všeobecně by měla být indikace provázena z lékařsko-ortopedického hlediska. Proto by mělo být před dodávkou vyjasněno, zda existují nějaké kontraindikace týkající se uživatele. Všeobecně je jakýkoli druh bolesti kontraindikací.

## 2.4 Použití odporující určenému účelu / varovná upozornění:



### POZOR!

- Dbejte na to, aby terapeutickou židli používal pouze jeden uživatel.
- Terapeutickou židli používejte pouze na rovném a pevném povrchu.
- Nepoužívejte terapeutickou židli k přepravě osob.
- Pro zajištění bezpečného zvedání terapeutické židle při přepravě se postavte vedle židle a uchopte ji na obou stranách v přední a zadní části sedu. Pohyblivé části, např. nastavování hloubky sedu, musí být při přenášení pevně utažené.
- Nikdy nenechávejte uživatele v terapeutické židli sedět bez dozoru.
- Správné používání terapeutické židle vyžaduje přesné a pečlivé zaučení doprovodné osoby.
- Maximální nosnost (**viz bod 6**) nesmí být překročena.
- Nepoužívejte terapeutickou židli s vadnými, opotřebenými nebo chybějícími díly.
- Z důvodů protipožární ochrany nesmí terapeutická židle stát v blízkosti otevřeného ohně nebo jiného silného zdroje tepla, jako je elektrický nebo plynový ohříváč.
- Používejte pouze příslušenství a náhradní díly firmy Schuchmann, použitím jiných dílů ohrožujete bezpečnost uživatele v terapeutické židli.
- Terapeutickou židli používejte pouze tehdy, když jsou všechny konstrukční díly správně připevněné a nastavené.
- Dávejte pozor během nastavování a přestavování terapeutické židle, abyste co nejvíce snížili riziko zachycení nebo skřípnutí končetin.
- Pečující osoby, které mají potíže se čtením, musí mít k dispozici jinou osobu, která návod k použití přečte nahlas, aby pečující osoba plně pochopila, jak židli používat.

## 2.5 Výbava základního modelu

- Sedák s anatomickým konturováním a potahem.
- Výška sedu je nastavitelná pomocí klíčky, úhel sedu je nastavitelný pomocí dvou plynových pístů á 200 N, obsluha přes nožní pedál.
- Včetně madla a nastavitelných područek (úhel, výška, šířka) s extra širokými polstry.
- 4 dvojitá kolečka (100 mm), z toho 2 jsou vybavena brzdou
- Barva rámu: antracitově šedá metalíza

## 2.6 Seznam příslušenství

- standardní opěrka hlavy – polstrovaná, výškově nastavitelná
- opěrka hlavy s bočním vedením – polstrovaná, výškově a úhlově nastavitelná
- opěrka hlavy (typ mušle) – polstrovaná, výškově a úhlově nastavitelná
- zesílené hrudní peloty
- kyčelní peloty
- abdukční klín
- centrální brzda na zadních kolečkách
- dřevěný terapeutický stolek
- inkontinentní potah sedu
- prodloužení těžiště
- dřevěná stupačka
- výsuvná stupačka
- fixační pomůcky (kurty)

## 2.7 Přehled výrobku





### 3. Nastavení

Nastavení a úpravy výrobku či příslušenství mohou být provedeny pouze lidmi, kteří obdrželi potřebné instrukce od odborného prodejce.

Ujistěte se, že žádná z končetin uživatele nebo pečovatele, není v oblasti provádění úpravy jakéhokoliv druhu, aby se minimalizovalo nebezpečí zranění. Všechna nastavení lze provést pomocí běžného nářadí (např. inbus, šroubovák nebo klíč).

#### 3.1 Kolečka

Terapeutická židle by měla být vždy zajištěna proti nechtěnému posunutí zabrzděním obou zadních koleček. Pro zabrzdění sešlápněte špičkou nohy páčku brzdy (A) na obou zadních kolečkách (B). Pro odjištění brzdy zvedněte páčku brzdy špičkou nohy nahoru (C).



**Brzdy spolehlivě fungují pouze na rovném povrchu!**



#### 3.2 Úhel sedu

Úhel sedu lze nastavit pomocí dvou plynových pístů. Pro nastavení úhlu sedu sešlápněte nožní pedál (D). Lehkým tlakem napolohujte sedák do aktivní nebo pasivní polohy. Nožní pedál (D) může být zajištěn proti nechtěnému použití kolíkem na tažném lanku (naleznete ho na vnitřní straně nožního pedálu). Pro zajištění zatáhněte za kolík, až zapadne do zámku. Zapadnutí podpoříte lehkým tlakem na nožní pedál. Aretaci zrušíte vytažením a pootočením kolíku o čtvrt otáčky.



### 3.3 Výška sedu

Výšku sedu **MADITY MAXI** lze nastavit až o 12 cm. Standardně je dodána v nejnižší poloze. Pro změnu výšky sedu otočte klíčkem (A) umístěným pod základním rámem.

Po změně výšky sedu musí být seřizeny oba plynové píсты. Toto provedete demontáží šroubů na spodním konci obou plynových pístů v rámci otvorů (B).



**Toto nastavení by mělo být provedeno pouze odborníkem!**



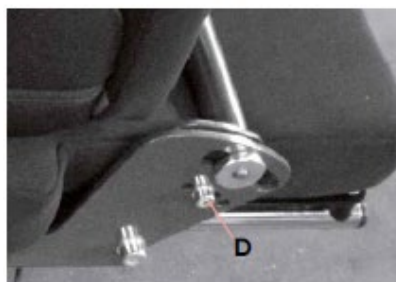
### 3.4 Sklon zádové opěrky

Úhel zádové opěrky lze nastavit použitím upínací páčky (C) na pravé straně sedáku.



**Prosím pevně zajistěte páčku po každém nastavení!**

Úhel zádové opěrky lze nastavit i pro silné zatížení. Toto provedete umístěním šroubů (D) do požadované polohy na obou stranách sedáku.



### 3.5 Hloubka sedu

Hloubku sedu lze nastavit uvolněním dvou šroubů (A) na obou stranách židle.



**Po každém nastavení šrouby opět dobře utáhněte!**

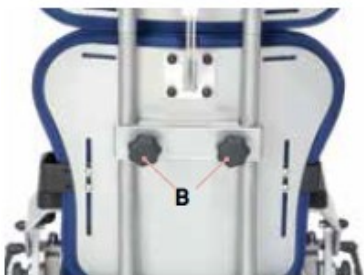


### 3.6 Výška zádové opěrky

Pro změnu výšky zádové opěrky uvolněte oba šrouby (B) na zadní straně zádové opěrky.



**Po každém nastavení šrouby opět dobře utáhněte!**



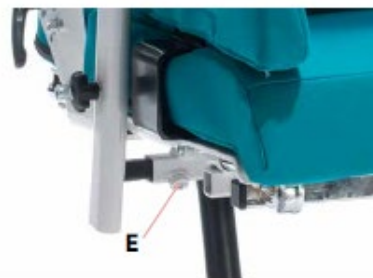
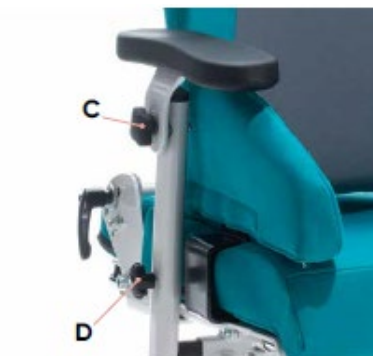
### 3.7 Područky

Područky jsou úhlově, výškově a šířkově nastavitelné.

Pro nastavení úhlu područky uvolněte upínací páčku (C) na straně područky. Nastavte područku do požadované polohy a páčku opět utáhněte. Pro nastavení výšky područky uvolněte šroub (D) na straně područky. Nastavte područku do požadované výšky a šroub opět utáhněte. Pro nastavení područky do šířky uvolněte šroub pod sedákem (E). Nastavte područku do požadované šířky a šroub opět utáhněte.



**Po každém nastavení šrouby opět dobře utáhněte!**



## 4. Příslušenství

### 4.1 Opěrka hlavy

Opěrku hlavy lze nastavit do výšky. Abyste opěrku hlavy mohli nastavit, uvolněte všechny čtyři matky (A) na zadní straně a nastavte opěrku hlavy do požadované výšky.



**Po každém nastavení šrouby opět dobře utáhněte!**



### 4.2 Hrudní peloty

Hrudní peloty lze nastavit do výšky a do šířky. Pro nastavení uvolněte šrouby (B) na zadní straně zádové opěrky a nastavte hrudní peloty do požadované pozice.



**Po každém nastavení šrouby opět dobře utáhněte!**



### 4.3 Kyčelní peloty

Polštářky kyčelních pelot je možné individuálně nastavit do šířky a hloubky. Pro nastavení šířky uvolněte šrouby (C) pod sedákem a nastavte polštářky kyčelních pelot do požadované pozice. Pro nastavení pelot do hloubky rozepněte zipy (D), uvolněte 3 šrouby (E) a umístěte polštářky do požadované pozice. K tomu můžete posunout i celé peloty uvolněním šroubu (F) a posunutím hlouběji. Zde jsou možné tři pozice.



**Po každém nastavení šrouby opět dobře utáhněte!**

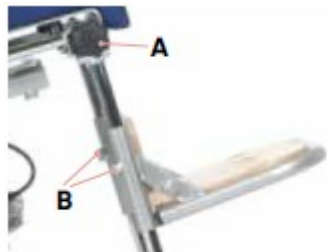


### 4.4 Parkovací brzda

Parkovací brzdu může obsluhovat i sám uživatel. Pokud uživatel stlačí páčku, která je umístěna na sedacím systému, směrem dolů, je brzda uvolněna. Pokud je páčka směrem nahoru, brzda je aktivní.

#### 4.5 Podnožka

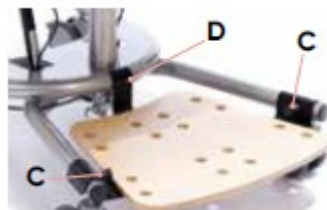
Nastavování úhlu kolenního kloubu má připojení se západkou, které umožňuje nastavení po malých krocích. Pro nastavení musí být uvolněny šrouby na obou stranách (A). Poté je třeba uvolnit šrouby (B) na zadní straně podnožky pro nastavení výšky.



**Po každém nastavení šrouby opět dobře utáhněte!**

#### 4.6 Výsuvná stupačka

Výsuvná stupačka je lehce namontovatelná a zajišťuje pohodlné sezení. Jednoduše zatáhněte za zajišťovací čepy (C), abyste stupačku vysunuli. Při nasazování stupačky nejdříve nasadte zadní závěs (D) na rám a poté se ujistěte, že čepy (C) správně zapadly a stupačka je tak zajištěna.



#### 4.7 Dřevěný terapeutický stolek

Nasuňte terapeutický stolek na levé straně do úchyty (E) vedle područky a utáhněte křídlovou matku (F). Výšku terapeutického stolku lze nastavit přizpůsobením područek (viz bod 3.7). Pro odklopení terapeutického stolku na stranu, například při usazování nebo sesedání uživatele do/z terapeutické židle, uvolněte křídlovou matku (F), pootočte stolek směrem nahoru a do strany terapeutické židle.



#### 4.8 Abdukční klín

Pro nastavení abdukčního klínu do výšky uvolněte křídlovou matku (G). Pro nastavení hloubky umístění abdukčního klínu uvolněte křídlovou matku (H) pod sedákem.



**Po každém nastavení šrouby opět dobře utáhněte!**

## 4.9 Prodloužení těžiště

Prodloužení těžiště slouží pouze k větší stabilitě židle zejména při použití větších sedacích skořepin a tím extrémně velkém úhlu sklonu sedačky.



**Prodloužení těžiště není nastavitelné!**

## 5. Opravy a údržba

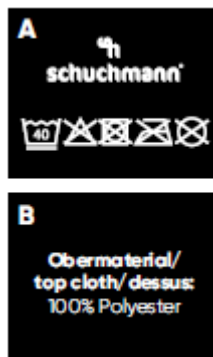
### 5.1 Čištění a dezinfekce

#### 5.1.1 Čištění

Všechny části rámu čistěte pravidelně houbičkou nebo vlhkým hadříkem, obzvláště kapky vody by měly být odstraněny. Při větším zašpinění by mělo být čištění prováděno jemným čistícím prostředkem pro domácnost. Velmi důležité je důkladné osušení čistěných ploch.

Všechny potahy, které nemohou být sejmuty, mohou být očištěny vlhkým hadříkem. U všech odnímatelných potahů respektujte údaje uvedené na štítku (jako např. na obr. A+B).

Dbejte na základní hygienu.



#### 5.1.2 Dezinfekce

Pro plošnou dezinfekci kovových a plastových dílů mohou být použity různé prostředky. Tekuté dezinfekční prostředky jsou k dispozici jako hotové směsi, které lze nastříkat a rovnoměrně rozetřít na povrchu měkkým hadříkem. Alternativně lze použít i vlhčené ubrousky napuštěné dezinfekčním prostředkem, kterými povrch otřete celoplošně. V obou případech je třeba dbát na úplné navlhčení. Dezinfekce plně automatickými dezinfekčními systémy je možná a doporučená.

Doby působení se mohou lišit a je třeba dbát pokynů výrobce použitých prostředků.

### 5.2 Opravy

Denně provádějte vizuální kontrolu a pravidelně u výrobku kontrolujte případné praskliny, zlomy, chybějící části a jiné závady. V případě jakýchkoli defektů či funkčních poruch kontaktujte prodávajícího (viz **bod 8.5**).

### 5.3 Údržba

Z důvodu bezpečnosti uživatele a zachování odpovědnosti za výrobek by měla být nejméně jednou ročně specializovaným prodejcem (viz **bod 8.5**) provedena údržba. Provedenou údržbu je třeba zdokumentovat v plánu údržby (viz **bod 5.3.2**).





**Zjištěné vady nebo poškození musí být před dalším používáním odstraněny odborným prodejcem nebo technikem.**

#### **5.4 Náhradní díly**

Používejte pouze originální příslušenství a originální náhradní díly od společnosti Schuchmann, v opačném případě můžete ohrozit bezpečnost uživatele a záruka nebude uznána.

Pro objednání náhradních dílů prosím kontaktujte s uvedením sériového čísla výrobku vašeho prodejce (viz **bod 8.5**). Potřebné náhradní díly a příslušenství smí být montovány pouze školeným personálem.

#### **5.5 Doba použití a opětovné použití**

Předpokládaná doba používání našeho výrobku, v závislosti na intenzitě používání a počtu opětovného použití, činí až "8" roků v případě zacházení v souladu s informacemi v tomto návodu k použití. Produkt může být používán déle než je uvedené časové období, pokud je v bezvadném stavu. Předpokládaná doba používání se nevztahuje na spotřební součásti, jako jsou například kolečka, písky,.... Údržba a posouzení stavu v případě úvahy o opětovném použití, musí být rozhodnuta odborným prodejcem.

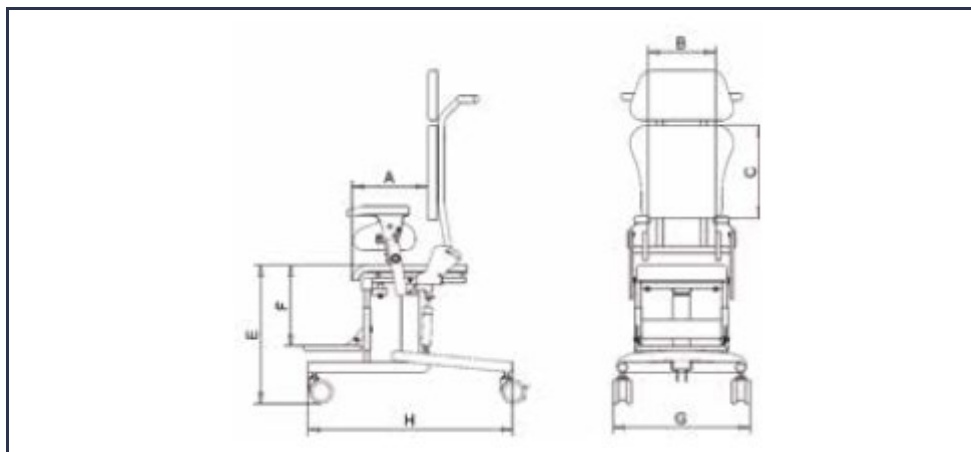
Výrobek je vhodný pro opětovné použití. Před předáním židle novému uživateli, dbejte pokynů pro čištění a údržbu v **bodě 5.1**. Průvodní doklady, jako je návod k použití, jsou součástí výrobku a musí být předány novému uživateli. Demontáž není před opětovným použitím zapotřebí. V případě skladování doporučujeme složit výrobek na nejmenší rozměry, aby se ušetřilo místo.



**Pokud by během doby používání mělo i přes správné použití výrobku dojít k vážné nehodě, je nutné toto neprodleně oznámit výrobci a příslušnému orgánu.**



## 6. Technické údaje



**Rozměry - základní model MADITA MAXI**

<b>A</b>	Hloubka sedu	36 - 47 cm
<b>B</b>	Šířka sedu	34 - 44 cm
<b>C*</b>	Výška zad s krátkou zádovou opěrkou	40 cm
<b>C*</b>	Výška zad s dlouhou zádovou opěrkou	48 cm
<b>C**</b>	Výška zad s krátkou zesílenou zád. opěrkou	48 cm
<b>C**</b>	Výška zad s dlouhou zesílenou zád. opěrkou	56 cm
<b>E</b>	Výška sedu	48 - 60 cm
<b>F</b>	Délka lýtkové části nohy	37 - 49 cm
<b>G</b>	Celková šířka	64 cm
<b>H</b>	Délka rámu základny	80 cm
	Úhel sedu	(-)5° - 30°
	Úhel zádové opěrky	(-)5° - 25°
	Max. nosnost	120 kg
	Hmotnost	26 kg

\* Tloušťka použitého hliníkového plechu 3 mm

\*\* Tloušťka použitého hliníkového plechu 4 mm

## 7. Záruka

U všech výrobků platí dvouletá zákonná záruční lhůta. Ta začíná dodávkou, resp. předáním zboží. Jestliže se v průběhu tohoto období na dodaném zboží vyskytne vada materiálu, bude výrobek bezplatně dodán výrobcí k přezkoumání. Následně dojde dle uvážení k opravě nebo výměně výrobku za nový.

## 8. Identifikace

### 8.1 EU Prohlášení o shodě



#### EU Konformitätserklärung EU Declaration of Conformity



Firma / Company: Schuchmann GmbH & Co. KG  
Rudolf-Runge-Str. 3 - 49143 Bissendorf - Deutschland / Germany  
Tel. +49 (0) 5402 / 40 71 00 - Fax +49 (0) 5402 / 40 71 109

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass das nachfolgend genannte Produkt der Risikoklasse 1  
declares under our sole responsibility that the following product(s) of Class 1 Medical Devices

**„medits maxL“ Therapiestuhl / therapy chair**

Art.-Nr. / Item-No.: 30 03 000

Basis UDI-DI / Basic UDI-DI 4251040200004.000300XX098D

den einschlägigen Bestimmungen der im folgenden aufgeführten Richtlinien und Standards entspricht  
is / are in conformity with the requirements of the below listed directives and standards:

Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte vom 05. April 2017  
Regulation (EU) 2017/745 on medical devices of 5 April 2017

DIN EN 12182:2012 Technische Hilfen für behinderte Menschen  
Technical aids for disabled persons

DIN EN ISO 14971:2013 Medizinprodukte - Anwendung des Risikomanagements auf Medizinprodukte  
Medical devices - Application of risk management to medical devices

Diese Konformitätserklärung gilt nur für Produkte mit den oben genannten Artikelnummern und  
ist gültig bis zum 31.12.2023.

This declaration of conformity applies only for products with above-named item-numbers  
and is valid until 31.12.2023.

Datum / Date: 01.04.2020

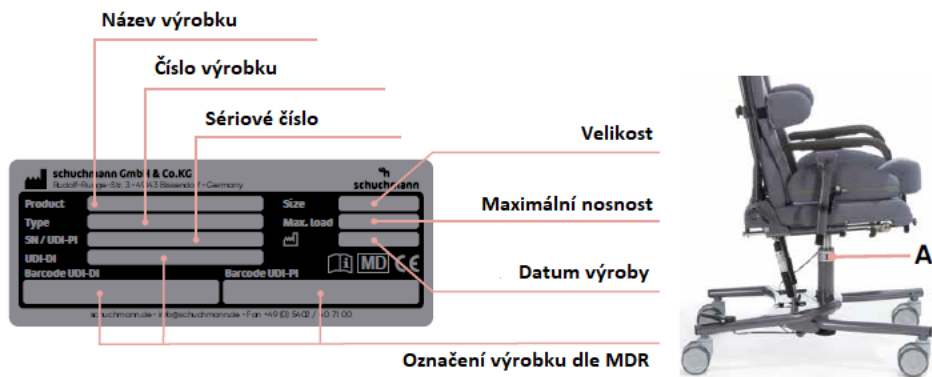
Unterschrift / Sign:

Name / Name: Torsten Schuchmann

Funktion / Function: Sicherheitsbeauftragter für Medizinprodukte / Safety officer for medical devices

## 8.2 Sériové číslo / Datum výroby

Sériové číslo, datum výroby a jiné informace jsou k nalezení na typovém štítku, který je umístěn na všech našich výrobcích (A).



## 8.3 Verze výrobku

Terapeutická židle MADITA MAXI je k dostání v jedné velikosti a lze ji doplňovat o nejrůznější příslušenství (viz bod 4).

## 8.4 Vydání návodu

Návod k použití MADITA MAXI – stav změny J; vydání 04.2021

## 8.5 Název a adresa výrobce, distributor

Tento výrobek byl vyroben společností:



### Schuchmann GmbH & Co. KG

Rudolf-Runge-Str. 3 · 49143 Bissendorf

Tel. +49 (0) 5402 / 40 71 00 · Fax +49 (0) 5402 / 40 71 09

info@schuchmann.de · www.schuchmann.de

Tento výrobek byl dodán tímto distributorem:

